

ქ. თბილისი

ერთის მხრივ სსიპ გრიგოლ წულუკიძის სამთო ინსტიტუტი (შემდგომში „შემსყიდველი“) წარმოდგენილი მისი დირექტორის ნიკოლოზ ჩიხრაძის სახით და მეორეს მხრივ, შპს „სოფტმასტერ სერვისი“ (შემდგომში „მიმწოდებელი“) წარმოდგენილი მისი დირექტორის ალექსანდრე ჭიპაშვილის სახით, „სახელმწიფო შესყიდვების შესახებ“ საქართველოს კანონის, სახელმწიფო შესყიდვების სააგენტოს თავმჯდომარის 2017 წლის 14 ივნისის №12 ბრძანებით დამტკიცებული „ელექტრონული ტენდერის ჩატარების წესის“ 31-ე მუხლის მე-2 პუნქტის და პრეტენდენტის - შპს „სოფტმასტერ სერვისი“-ს სატენდერო წინადადების საფუძველზე ელექტრონული ტენდერის აუქციონის გარეშე (NAT170012921) ჩატარების შედეგად დებენ წინამდებარე სახელმწიფო შესყიდვის შესახებ ხელშეკრულებას შემდეგზე:

1. ხელშეკრულებაში გამოყენებულ ტერმინთა განმარტებები

- 1.1. „ხელშეკრულება სახელმწიფო შესყიდვის შესახებ“ (შემდგომში - „ხელშეკრულება“) - შემსყიდველსა და მიმწოდებელს შორის დადებული წინამდებარე ხელშეკრულება, რომელიც ხელმოწერილია მხარეთა მიერ მასზე თანდართული ყველა დოკუმენტით.
- 1.2. „ხელშეკრულების ღირებულება“ - საერთო თანხა, რომელიც უნდა გადაიხადოს შემსყიდველმა მიმწოდებლის მიერ ხელშეკრულებით ნაკისრი ვალდებულებების სრული და ზედმიწევნით შესრულებისათვის.
- 1.3. „დღე“, „კვირა“, „თვე“ - კალენდარული დღე, კვირა, თვე.
- 1.4. „შემსყიდველი“ - ორგანიზაცია, რომელიც ახორციელებს შესყიდვას.
- 1.5. „მიმწოდებელი“ - პირი, რომელიც ახორციელებს შესყიდვის ობიექტის მიწოდებას ხელშეკრულებაში ფარგლებში.

2. ხელშეკრულების მოქმედების ვადა

- 2.1. ხელშეკრულება ძალაში შედის მხარეების მიერ ხელის მოწერის დღიდან და მოქმედებს 2018 წლის 1 მარტამდე.

3. ხელშეკრულების საგანი

- 3.1. ხელშეკრულების საგანს წარმოადგენს გარემოზე დაკვირვების გადასატანი სისტემის უსადენო კვანძურ კავშირით და მაკომპლექტებლებით შესყიდვა.
- 3.2. ხელშეკრულების შესყიდვის ობიექტი მოცემულია დანართებში №1, №2 და №3, რომლებიც თან ერთვის ხელშეკრულებას და წარმოადგენს მის განუყოფელ ნაწილს.
- 3.3. კლასიფიკატორის კოდები - 38570000.

4. ხელშეკრულების ღირებულება

- 4.1. ხელშეკრულების ჯამური ღირებულება შეადგენს 49820.00 (ორმოცდაცხრა ათას რვაას ოცი) ლარს დღე ჩათვლით.
- 4.2. შესყიდვის ობიექტის ფასი მოიცავს ყველა ხარჯს, მათ შორის კანონმდებლობით გათვალისწინებულ ყველ გადასახადს (დღგ-ს ჩათვლით), ასევე ტრანსპორტირების ხარჯებს. ხარჯები, რომლებიც სატენდერო წინადადების ფასში არ იქნება გათვალისწინებული, არ დაეფემდებარება ანაზღაურებას.

5. ინტელექტუალურ საკუთრებასთან დაკავშირებული უფლებები

საქონლის ან მისი ნებისმიერი ნაწილის გამოყენებისას საპატენტო უფლების დარღვევასთან, ასევე სასაქონლო ნიშნის ან დიზაინის გამოყენებასთან დაკავშირებით წარმოშობილი დავების ან მატერიალური პასუხისმგებლობის მოგვარება ეკისრება მიმწოდებელს.

6. ხელშეკრულების შესრულების კონტროლი

6.1. შემსყიდველი ორგანიზაცია უფლებამოსილია, აწარმოოს შესასყიდი საქონლის ხარისხის ინსპექტირება ხელშეკრულების მოქმედების ნებისმიერ ეტაპზე, განახორციელოს კონტროლი, რათა დარწმუნდეს მას შესაბამისობაში ხელშეკრულებით გათვალისწინებულ ტექნიკურ პირობებთან.

6.2. მიმწოდებელი ვალდებულია საკუთარი ხარჯებით უზრუნველყოს კონტროლის (ინსპექტირების) შედეგად გამოვლენილი ყველა დეფექტის ან ნაკლის აღმოფხვრა, წუნდებული საქონლის შეცვლა და კონტროლი (ინსპექტირების) შედეგად დაზიანებული საცდელი ნიმუშების ღირებულების დაფარვა.

6.3. ამ მუხლის არც ერთი პუნქტი არ ათავისუფლებს მიმწოდებელს მოცემული ხელშეკრულების სხვა ვალდებულებებისაგან.

6.4. მიმწოდებლის მიერ ხელშეკრულებით ნაკისრი ვალდებულებების შესრულების კონტროლს შემსყიდველი მხრიდან განახორციელებს №216968 საგრანტო პროექტის სამეცნიერო ხელმძღვანელი ომარ ლანჩავა.

7. შეფუთვა

7.1. მიმწოდებელი ვალდებულია უზრუნველყოს საქონლის ისეთი შეფუთვა, რომელიც დაიცავს მას დაზიანებას ან გაფუჭებისაგან დანიშნულების ადგილამდე ტრანსპორტირების პროცესში.

8. შესყიდვის ობიექტის მიწოდების ვადა, ადგილი და პირობები.

8.1. შესყიდვის ობიექტის მიწოდების ვადა განისაზღვრება ხელშეკრულებაზე ხელის მოწერის დღიდან არაუგვიანეს 40 (ორმოცი) კალენდარული დღისა.

8.2. მიმწოდებელი შესყიდვის ობიექტის მიწოდებას განახორციელებს მისამართზე - ქ. თბილისი, მინდელის ქ. №7.

8.3. მიმწოდებელი ვალდებულია, შემსყიდველს გადასცეს უფლებრივად და ნივთობრივად უნაკლო საქონელი.

9. შესყიდვის ობიექტის ხარისხი

9.1. მიმწოდებელი იღებს ვალდებულებას, რომ მიწოდებული შესყიდვის ობიექტის ხარისხი უპასუხებს ხელშეკრულებით გათვალისწინებულ პირობებს და დააკმაყოფილებს შემსყიდველის მოთხოვნებს.

9.2. შესყიდვის ობიექტის ხარისხი უნდა შეესაბამებოდეს ამ სფეროში არსებულ სტანდარტებს და ტექნიკურ ნორმებს, უნდა იყოს ხარისხიანი, ყოველგვარი დეფექტებისა და დაზიანებების გარეშე.

10. შესყიდვის ობიექტის მიღება-ჩაბარების წესი

10.1. შესყიდვის ობიექტის მიღება-ჩაბარება განხორციელდება საქონლის მიწოდების შემდეგ შემსყიდველს და მიმწოდებლის უფლებამოსილი წარმომადგენლების მიერ მიღება-ჩაბარების აქტის გაფორმებით.

10.2. შემსყიდველის მხრიდან მიღება-ჩაბარების აქტების გაფორმებაზე უფლებამოსილ პირებს წარმოადგენს ინსტიტუტის საწყობის გამგე ნიკოლოზ ელიშბარაშვილი და №216968 საგრანტო პროექტის სამეცნიერო ხელმძღვანელი ომარ ლანჩავა.

10.3. მიღება-ჩაბარების აქტის გაფორმებასთან ერთად, მიმწოდებელი ვალდებულია წარმოუდგინოს შემსყიდველს საქართველოს კანონმდებლობით გათვალისწინებული შესაბამისი საგადასახადო დოკუმენტაცია.

11. ანგარიშსწორების ფორმა, ვადები და პირობები

11.1. მიმწოდებელთან ანგარიშსწორება განხორციელდება უნაღდო ანგარიშსწორების ფორმით ერთი ვალუტაში.

ანგარიშსწორება მიმწოდებელთან განხორციელდება ორ ეტაპად: პირველ ეტაპზე - შესყიდვის ობიექტის ოდების და ხელშეკრულებასთან მისი შესაბამისობის დადგენისა, მიღება-ჩაბარების აქტების გაფორმებისა და მიმწოდებლის მიერ საქართველოს კანონმდებლობით დადგენილი შესაბამისი დოკუმენტების (მათ შორის საგადასახადო ანგარიშ-ფაქტურა, თუ მიმწოდებელი დღგ-ს გადამხდელია) წარმოდგენიდან არაუგვიანეს 5 (ხუთი) სამუშაო დღის ვადაში გადახდილ იქნება ხელშეკრულების ჯამური ღირებულების 40% 19928,00 (ცხრამეტი ათას ცხრაას ოცდარვა) ლარი; დარჩენილი თანხის გადახდა განხორციელდება №216968 საგრანტო პროექტის მე-3 ტრანშის ჩარიცხვიდან არაუგვიანეს 5 (ხუთი) სამუშაო დღის ვადაში.

11.3. ანგარიშსწორება განხორციელდება №216968 საგრანტო პროექტის ბიუჯეტის სახსრებით.

12. საგრანტო ვადა და პირობები

12.1. საგრანტო ვადა შესყიდვის ობიექტისთვის შეადგენს საბოლოო მიღება-ჩაბარების აქტის გაფორმებიდან 1 (ერთი) წელს.

12.2. საგრანტო პერიოდში ინსპექტირება განხორციელდება ხელშეკრულების შესრულების ნებისმიერ ეტაპზე, საქონლის მიღებისას, აგრეთვე მიღების შემდეგ, მათ შორის, ხელშეკრულების მოქმედების ვადის გასვლის შემდეგ, ხელშეკრულებიდან გამომდინარე ვალდებულებების არსებობის პერიოდში.

12.3. საგრანტო პერიოდში პრეტენდენტი ვალდებულია საკუთარი ხარჯებით (სატრანსპორტო ხარჯების ჩათვლით) უზრუნველყოს აღმოჩენილი ნაკლის აღმოფხვრა (შეკეთება ან ახლით შეცვლა), გამოვლენიდან არაუგვიანეს 30 (ოცდაათი) კალენდარული დღის ვადაში.

13. ხელშეკრულებაში ცვლილების შეტანა

13.1. ხელშეკრულებაში ნებისმიერი ცვლილების, დამატების შეტანა შესაძლებელია მხოლოდ წერილობითი ფორმით, მხარეთა შეთანხმების საფუძველზე.

13.2. ნებისმიერი ცვლილება, რომელსაც მოჰყვება ხელშეკრულების ფასის გაზრდა ან შემსყიდველისათვის პირობების გაუარესება, დაუშვებელია გარდა საქართველოს სამოქალაქო კოდექსის 398-ე მუხლით გათვალისწინებული შემთხვევებისა სახელმწიფო შესყიდვების მარეგულირებელი კანონმდებლობის მოთხოვნათა გათვალისწინებით.

13.3. ხელშეკრულების პირობების ნებისმიერი ცვლილება უნდა გაფორმდეს ხელშეკრულების დანართის სახით, რომელიც ჩაითვლება ხელშეკრულების განუყოფელ ნაწილად.

13.4. ხელშეკრულების ერთ-ერთი მხარის მიერ პირობების შეუსრულებლობის შემთხვევაში მეორე მხარე უფლებამოსილია ცალმხრივად მიიღოს გადაწყვეტილება ხელშეკრულების შეწყვეტის შესახებ.

14. უფლებების გადაცემა

14.1. მიმწოდებელმა შემსყიდველის წინასწარი წერილობითი თანხმობის გარეშე, არც მთლიანად და არც ნაწილობრივ არ უნდა გადასცეს მოცემული ხელშეკრულებით არსებული თავისი უფლება-მოვალეობები მესამე პირს.

15. პირგასამტეხლო ხელშეკრულების პირობების შეუსრულებლობა

15.1. ფორს-მაჟორული პირობების გარდა, მიმწოდებლის მიერ ხელშეკრულების პირობების შეუსრულებლობისა ან/და დაგვიანებით შესრულების შემთხვევაში გამოიყენება საჯარიმო სანქციები.

15.2. ხელშეკრულებით ნაკისრი ვალდებულებების შეუსრულებლობის ან შესრულების ვადის გადაცილებისათვის მხარეებს დაეკისრებათ პირგასამტეხლოს გადახდა ყოველ გადაგადაცილებულ დღეზე ხელშეკრულების ღირებულების 0.02%-ის ოდენობით, ხოლო, თუკი ადგილი აქვს ვალდებულების ნაწილის შეუსრულებლობას, პირგასამტეხლო შეადგენს ვალდებულების შეუსრულებელი ნაწილის 0.02%-ს ყოველ გადაგადაცილებულ დღეზე;

საჯარიმო სანქციების გადახდა არ ათავისუფლებს მხარეებს ძირითადი ვალდებულებების სრულებისაგან;

15.4. საჯარიმო სანქციით დაკისრებული თანხა გადახდილ უნდა იქნას მხარისთვის აღნიშნულის თაობაზე გადაწყვეტილების (წერილი ჯარიმის დაკისრების თაობაზე) გაცნობიდან არაუგვიანეს 30 (ოცდაათი) კალენდარული დღისა.

16. ხელშეკრულების შეწყვეტა

16.1. შემსყიდველს უფლება აქვს ცალმხრივად შეწყვიტოს ხელშეკრულების მოქმედება, ასევე დააკისროს მიმწოდებელს ხელშეკრულებით გათვალისწინებული ვალდებულებების შეუსრულებლობით გამოწვეული ზიანის ანაზღაურება საქართველოში მოქმედი კანონმდებლობით გათვალისწინებული წესის შესაბამისად:

- ა) თუ მიმწოდებელი არ ასრულებს ან არაჯეროვნად ასრულებს ხელშეკრულებით ნაკისრ ვალდებულებებს;
- ბ) თუ მიმწოდებელი სისტემატიურად და/ან უხეშად არღვევს ხელშეკრულების პირობებს;
- გ) იმ შემთხვევაში, თუ მიმწოდებლის მხრიდან შესყიდვის ობიექტის მიწოდების ვადების დარღვევის პერიოდის აღემატება 30 კალენდარულ დღეს ან ვადების გადაცდენისათვის დაკისრებული პირგასამტეხლოს ჯამური თანხა გადააჭარბებს ხელშეკრულების ღირებულების 1%-ს;
- დ) თუ შემსყიდველისათვის ცნობილი გახდა, რომ მისგან დამოუკიდებელი მიზეზების გამო მიმწოდებელი ვერ უზრუნველყოფს ხელშეკრულებით ნაკისრი ვალდებულებების შესრულებას;
- ე) საქართველოს კანონმდებლობით გათვალისწინებულ სხვა შემთხვევებში;

16.2. შემსყიდველს შეუძლია მთლიანად ან ნაწილობრივ შეწყვიტოს ხელშეკრულება, მიმწოდებლისათვის ვალდებულებების შეუსრულებლობის წერილობითი შეტყობინების შემდეგ:

- ა) თუ მიმწოდებელს ხელშეკრულებით გათვალისწინებულ ან შემსყიდველის მიერ გაგრძელებულ ვადებში ან შეუძლია განიოს მომსახურება ან მომსახურების ნაწილი;
- ბ) თუ მიმწოდებელს არ შეუძლია შეასრულოს ხელშეკრულებით გათვალისწინებული რომელიმე ვალდებულება.

16.3. ხელშეკრულების ცალკეული პირობების მოქმედების შეწყვეტა არ ათავისუფლებს მიმწოდებელს დანარჩენი ვალდებულებების შესრულებისაგან.

17. ფორს-მაჟორი

17.1. ხელშეკრულების დამდები რომელიმე მხარის მიერ ხელშეკრულების პირობების შეუსრულებლობა ა გამოიწვევს საჯარიმო სანქციების გამოყენებას და ხელშეკრულების შესრულების გარანტიის დაუბრუნებლობას; თუ ხელშეკრულების შესრულების შეფერხება ან მისი ვალდებულებების შეუსრულებლობა არის ფორს-მაჟორული გარემოების შედეგი.

17.2. ამ მუხლის მიზნებისათვის "ფორს-მაჟორი" ნიშნავს მხარეებისათვის გადაულახავ და მათ კონტროლისაგან დამოუკიდებელ გარემოებებს, რომლებიც არ არიან დაკავშირებული შემსყიდველისა და/მიმწოდებლის შეცდომებსა და დაუდევრობასთან და რომლებსაც გააჩნია წინასწარ გაუთვალისწინებელი ხასიათი. ასეთი გარემოება შეიძლება გამოწვეული იქნას ომით, სტიქიური მოვლენებით, ეპიდემიით, კარანტინით და საქონლის მიწოდებაზე ემბარგოს დაწესებით, საბიუჯეტო ასიგნებების მკვეთრი შემცირებით სხვა.

17.3. ფორს-მაჟორული გარემოებების დადგომის შემთხვევაში ხელშეკრულების დამდებმა მხარე რომლისთვისაც შეუძლებელი ხდება ნაკისრი ვალდებულებების შესრულება, დაუყოვნებლივ უნდა გაუგზავნოს მეორე მხარეს წერილობითი შეტყობინება ასეთი გარემოებების და მათი გამომწვევი მიზეზების შესახებ. შეტყობინების გამგზავნი მხარე არ მიიღებს მეორე მხარისაგან წერილობით პასუხს, იგი თავი შეხედულებისამებრ, მიზანშეწონილობისა და შესაძლებლობისა და მიხედვით აგრძელებს ხელშეკრულებას.

ისარი ვალდებულებების შესრულებას და ცდილობს გამოახოს ვალდებულებების შესრულების ისეთი ლტერნატიული ხერხები, რომლებიც დამოუკიდებელი იქნებიან ფორს-მაჟორული გარემოებების ზეგავლენისაგან.

18. დავები და მათი გადაწყვეტის წესი

18.1. შემსყიდველმა და მიმწოდებელმა ყველა ღონე უნდა იხმაროს, რათა პირდაპირი არაოფიციალური მოლაპარაკებების პროცესში შეთანხმებით მოგვარონ ყველა უთანხმოება და დავა, წარმოქმნილი მათ შორის ხელშეკრულების ან მასთან დაკავშირებული სხვა კომპონენტის ირგვლივ.

18.2. თუ ასეთი მოლაპარაკების დაწყებიდან 30 (ოცდაათი) დღის განმავლობაში შემსყიდველი და მიმწოდებელი ვერ შეძლებენ სადაო საკითხის შეთანხმებით მოგვარებას, ნებისმიერ მხარეს დავის გადაწყვეტის მიზნით შეუძლია დადგენილი წესის მიხედვით მიმართოს საქართველოს სასამართლოს, თუ ხელშეკრულების პირობებში სხვა რამ არ არის გათვალისწინებული.

19. ურთიერთობა ხელშეკრულების დამდებ მხარეებთან

19.1 ნებისმიერი ოფიციალური ურთიერთობა ხელშეკრულების დამდებ მხარეებს შორის უნდა ატარებდეს წერილობით ფორმას. წერილობითი გზავნილი უნდა მოხდეს ფოსტის საშუალებით. ოპერატიული კავშირის დამყარების მიზნით დასაშვებია შეტყობინების მეორე მხარისთვის მიწოდება დეპეშის, ტელექსის ან ფაქსის სახით, ორიგინალის შემდგომი წარმოდგენით, ხელშეკრულებაში მითითებული მეორე მხარის მისამართზე.

19.2 შეტყობინება შედის ძალაში ადრესატის მიერ მისი მიღების დღეს ან შეტყობინების ძალაში შესვლის დადგენილ დღეს, იმის მიხედვით, თუ ამ თარიღებიდან რომელი უფრო გვიან დგება.

20. გადასახადები და დაბეგვრა

20.1. მიმწოდებელი პასუხს აგებს საქართველოს კანონმდებლობით დადგენილი გადასახადების, მოსაკრებლების და სხვა გადასახადების გადახდაზე.

21. სხვა პირობები

21.1. მესამე პირთან ურთიერთობაში მხარეები მოქმედებენ თავიანთი სახელით, ხარჯებითა და რისკით.

21.2. ხელშეკრულება შედგენილია ქართულ ენაზე, ორ ეგზემპლარად, რომელთაგან თითოეულს აქვს თანაბარი იურიდიული ძალა და ინახება ხელმომწერ მხარეებთან (ერთი პირი მიმწოდებელთან და ერთი პირი შემსყიდველთან). ხელშეკრულებასთან დაკავშირებული ნებისმიერი მიმოწერა შესრულებული უნდა იყოს ქართულ ენაზე.

21.3. წინამდებარე ხელშეკრულების ნებისმიერი ცვლილება ან დამატება ძალაშია მხოლოდ მას შემდეგ, რაც ის წერილობითი ფორმითაა შედგენილი და ხელმოწერილია მხარეთა მიერ.

შემსყიდველი:

მიმწოდებელი:

სსიპ "გრიგოლ წულუკიძის
სამთო ინსტიტუტი"

შპს „სოფტმასტერ სერვისი“

ქ. თბილისი, ე. მინდელის ქ. №7
ს/კ: 204 862 247
ტელ: 232-47-16; 232-59-90
სახელმწიფო ხაზინა
ბანკის კოდი: TRESGE22
სახაზინო კოდი: 708727228

ქ. თბილისი, აღმაშენებლის გამზ. №172
ს/კ: 404431897
ტელ.: 593118119; 591913136
სს „საქართველოს ბანკი“
ბანკის კოდი: BAGAGE22
ა/ა: GE74BG0000000290158100

სსიპ "გრიგოლ წულუკიძის
სამთო ინსტიტუტი"

შპს „სოფტმასტერ სერვისი“
დირექტორი

დირექტორი:



ნ. ჩიხრაძე

ა. ჭიპაშვილი

ფასების ცხრილი

№	საქონლის დასახელება (მწარმოებელი, მოდელი)	წარმოშობის ქვეყანა	განზომილების ერთეული	რაოდ	ერთეულის ფასი (ლარი)	საერთო ფასი (ლარი)	მოწოდების ვადა	მოწოდების ადგილი	საგარანტიო ვადა
1	გარემოზე დაკვირვების ცენტრალური მოდული Network Technologies Inc., ENVIROMUX-5DB http://www.networktechinc.com/environment-monitor-5d.html#tab-3	აშშ	ცალი	2	2100	4200	გაფორმებიდან 40 (ორმოცი) კალენდარული დღე	ქ. თბილისი, ე. მინდელის ქ. №7	პის აქტის გაფორმებიდან 1 (ერთი) წლის განმავლობაში
2	გარემოზე დაკვირვებისმოდულის მართვისა და კონტროლის პროგრამული უზრუნველყოფა Network Technologies Inc., ENVIROMUX-MNG-0010 http://www.networktechinc.com/enviro-rems-gui.html	აშშ	ცალი	1	1600	1600			
3	გარემოზე დაკვირვებისცენტრალურ მოდულთან მისაერთებელი აღმქმელების სიგნალის გადამცვანი 0-5ვ. Network Technologies Inc., ENVIROMUX-S5VDC http://www.networktechinc.com/pdf/man113.pdf	აშშ	ცალი	4	1400	5600			
4	გარემოზე დაკვირვების ცენტრალურ მოდულთან მისაერთებელი აღმქმელების სიგნალის გადამცვანი 4-20მამპ. Network Technologies Inc., ENVIROMUX-S420MA-24V http://www.networktechinc.com/pdf/man099.pdf	აშშ	ცალი	6	400	2400			
5	ტემპერატურის და ტენიანობის კომბინირებული აღმქმელი Netwrok Technologies Inc.,ENVIROMUX-STHSB-N4085IND-10 http://www.networktechinc.com/industrial-temperature-humidity-sensor.html	აშშ	ცალი	4	300	1200			
6	ნახშირორჟანგის აღმქმელი Netwrok Technologies Inc.,ENVIROMUX-CO2 http://www.networktechinc.com/cgi-bin/keemux/enviromux-co2.html	აშშ	ცალი	4	1400	5600			
7	ანემომეტრი Davis Instruments, 6410 https://www.davisnet.com/product/anemometer-for-vantage-pro2-vantage-pro/	აშშ	ცალი	4	900	3600			
8	ნახშირჟანგის აღმქმელი Greystone Energy Systems, CMD5B1000 https://products.ecc.ap.honeywell.com/australia/pdf/en-244969-as01r1013.pdf	კანადა	ცალი	4	1500	6000			
9	გარე გამოყენების უსადენოკვანძური ქსელის საბაზო სადგური 2 რადიო მოდულით და ინტეგრირებული ანტენებით Extreme Netwroks, AP-7522E-67030-EU http://www.extremenetworks.com/product/wing-ap-7522e/	ჩინეთი	ცალი	2	1800	3600			

10	კვების ბლოკი გარე გამოყენების უსადენოკვანძური ქსელის საბაზო სადგურისთვის Extreme Networks, AP-PSBIAS-2P2-AFR https://www.thebarcodewarehouse.co.uk/shop/zebra/accessories/power-supplies/AP-PSBIAS-2P2-AFR/	ჩინეთი	ცალი	2	500	1000
11	გადასატანი ჩანთა Pelican Products Inc., 1615 http://www.pelican.com/us/en/product/watertight-protector-hard-cases/large-case/air-case/1615/	აშშ	ცალი	2	1600	3200
12	გასაშლელი კიბე //sameu/მოდელი არ გააჩნია	თურქეთი	ცალი	1	400	400
13	ელ. კვების დამაგრძელებელი KLAUS/ KE30350	თურქეთი	ცალი	2	200	400
14	შტატივი Carleton Rescue Equipment ltd/ მოდელი არ გააჩნია	აშშ	ცალი	2	1100	2200
15	სენსორების კედელზე დასამაგრებელი კონსტრუქცია SOFTMASTER/მოდელი არ გააჩნია (სპეც შეკვეთა)	საქართველო	ცალი	2	1200	2400
16	დენის გარდამქმნელი ავტომატური დამმუხტველით PCM, INF-800A http://powercom.ua/ru/products/item/227/	ჩინეთი	ცალი	2	350	700
17	აკუმულატორი Varta, 570 412 063 https://www.varta-automotive.ru/ru-ru/products/varta-blue-dynamic/570-412-063	უნგრეთი	ცალი	2	300	600
18	სხვა მაკომპლექტებლები (კაბელები, შესართები, შტატივის აქსესუარები და ა.შ.) კომპლექტი SOFTMASTER/მოდელი არ გააჩნია	საქართველო	კომპლექტი	2	2560	5120
სულ ფასი						49820

ხელშეკრულების

საბოლოო მიღება-ჩაბარე

შპს "სოფტმასტერ სერვისი"

დირექტორი ალექსანდრე ჭიპაშვილი

/ ა. ჭიპაშვილი /



გარემოზე დაკვირვების გადასატანი სისტემა უსადენო კვანძური კავშირით და მაკომპლექტებლებით

ტექნიკური დავალება

#1 გარემოზე დაკვირვების ცენტრალური მოდული

ინტეგრირებული აღმქმელების რაოდენობა: 2 აღმქმელი, 1 ტემპერატურული (დიაპაზონი 0 - დან +40 გრადუს ცელსიუსამდე, სიზუსტე ± 0.75 გრადუსი) და 1 ტენიანობის (დიაპაზონი მინიმუმ 20%- დან 50%-მდე, სიზუსტე $\pm 5\%$);

შემაჯალი პორტები RJ45: 5 პორტი, ტემპერატურის, ტენიანობის, გაზების, ვიბრაციის სენსორების, იძლევა კვებას 12ვ მუდმივ ძაბვით და 100მამპ. დენის ძალით ყოველ პორტზე;

ციფრული შესასვლელები: 5 შესასვლელი, დიაპაზონი 0-დან +25 ვოლტამდე მუდმივი ძაბვით, ზედმეტი დენის შესვლისგან და ძაბვის ნახტომებისგან დამცავით, მინიმალური წინაღობა ჩაკეტილი წრედისთვის 280კომი;

ანალოგური გამოსასვლელი რელე: 2 (ნორმალურად ჩაკეტილი ან ნორმალურად გახსნილი, პროგრამულად მართვადი), მინიმალური დატვირთვით 0.5ამპ. 125 ვოლტ ცვლად ძაბვაზე, 1ამპ. 30 ვოლტ მუდმივ ძაბვაზე 0.5 ამპ. 48 მუდმივ ძაბვაზე;

მოშორებული სენსორების მიერთების საშუალება ინტერნეტ პროტოკოლის გამოყენებით: 8 სენსორი;

განგაშის სიგნალის გამოსასვლელი: 1 პორტი, გამოსასვლელი ძაბვით 12ვ. მუდმივი ძაბვა, 180მამპ. დენის ძალით;

AUX პორტი: 1 ცალი AUX პორტი RS232 ინტერფეისით და RJ45 შესართის ტიპით გარე - მოდემის ან სხვა სერიული ინტერფეისით მართვადი მოწყობილობის მისაერთებლად;

USB პორტი: 4 USB პორტი მოდემის მისაერთებლად ან/და ჩანაწერების ფლეშ მეხსიერებაზე გადასატვირთად და 1 USB პორტი კონსოლის მისაერთებლად;

ქსელური პორტი: 1 ცალი RJ45 ტიპის ქსელური 10/100მგბიტი/წმ სიჩქარის პორტი ნახევრად-დუპლექსური და დუპლექსური რეჟიმებით;

მუშაობის საშუალო ხანგრძლივობა: 57 000 საათი;

შეცდომების და გაანგაშების მართვა: გაანგაშების გაგზავნა და იდენტიფიცირება შესაძლებელი არის ელ-ფოსტის მეშვეობით, ვებ ინტერფეისის მეშვეობით, SNMP ვერსიები 1, 2 და 3-ის მეშვეობით, შუქდიოდური იდენტიფიკატორებით, მოკლე ტექსტური შეტყობინების მეშვეობით (დამატებითი გარე მოდემის გამოყენებით), სატელეფონო გამოძახების მეშვეობით (დამატებითი ავტომატური სატელეფონო ამკრების გამოყენებით), საყვირის ან მაშუქის მეშვეობით;

მოწყობილობის მართვა: ვებ ინტერფეისის გამოყენებით, ტელნეტის გამოყენებით, SSH-ის გამოყენებით, SNMP-ის გამოყენებით;

სხვა მოწყობილობების მონიტორინგი: 64 მოწყობილობის მონიტორინგი „პინგ“- ისმეშვეობით;

სამუშაო ტემპერატურული საზღვრები: 0-დან 40 გრადუსამდე ცელსიუსის შკალით;

კვება: 100 – 240 ვ. ცვლადი დენის გამოყენებით, კვების ჩაშენებული სათადარიგო აკუმულატორით;

სხვა მოწყობილობების მართვა: მმათველი მოწყობილობის რეჟიმში მუშაობისას შეძლებს4 თავისივე ტიპის მოწყობილობის მიერთება და მართვა;

სტანდარტებთან თავსებადობა: ევროპის შესაბამის სტანდარტებთან თავსებადობა (CEმარკირება), ელექტრონულ და ელექტრულ მოწყობილობებში გარკვეული მავნე ნივთიერებების გამოყენების აკრძალვის დირექტივასთან თავსებადობა;

მოწყობილობის ფუნქციონალური აღწერილობა:

მოწყობილობას უერთდება სხვადასხვა ტიპის აღმქმნელები და ახლავს მათ მიერ მოწოდებული ინფორმაციის ჩანაწერთა ჟურნალში 1 წამი სიხშირით ჩაწერას. მოწყობილობის საშუალებით შესაძლებელი არის სენსორების მნიშვნელობების ზღვრების დაყენება, და დასაშვები ზღვრების ფარგლებს გარეთ (ან ფარგლებს შიგნით) განგაშის ან შეტყობინების გენერირება და ტექნიკურ მოთხოვნებში მოყვანილი შესაბამისი საშუალებებით გადაგზავნა. მოწყობილობას უერთდება 4-20მამპ. ანალოგური სენსორები, რომელის დატვირთვაც იცვლება გასაზომი გარემოს (ტემპერატურა, ტენიანობა, გაზების შემცველობა და სხვა) შესაბამისად;

მოწყობილობის კონფიგურირება, განგაშების დაყენება, აღმქმნელების მაჩვენებლების ნახვა და ყველა სხვა ფუნქციის და პარამეტრის კონტროლი და მართვა შესაძლებელი არის მოწყობილობაში ჩაშენებული ვებ აპლიკაციის მეშვეობით, მოწყობილობას ასევე აქვს საშუალება აღმქმნელების მაჩვენებლების ინფორმაციის გრაფიკების სახით წარმოჩენის;

მოწყობილობის ჩანაწერთა ჟურნალში იხება ჩანაწერები მონაცემების და შემთხვევების შესახებ ცალ ცალკე, ყოველი მონაცემი და შემთხვევა მოიცავს ინფორმაციას შემთხვევის შესახებ, ინფორმაციას შემთხვევის/ჩანაწერის გაკეთების ზუსტ დროსა და ინიციატორზე;

მოწყობილობას უერთდება უერთდებოდეს ფლეშ მეხსიერება, რომელზეც შესაძლებელი იქნება მონაცემების ჟურნალის ჩაწერა და გადმოტანა პერსონალურ კომპიუტერში შემდგომი დამუშავებისთვის;

მოწყობილობა გათვლილია სტანდარტულ საკომუნიკაციო (19 ინჩიანი) კარადაში ჩასაყენებლად;

მოწყობილობაზე ვრცელდება ქარხნული გარანტია 2 წლის ვადით;

#2 გარემოზე დაკვირვების მოდულის მართვისა და კონტროლის პროგრამული უზრუნველყოფა

არქიტექტურა: სერვერი/კლიენტი;

ინტერფეისი: გრაფიკული ინტერფეისი, რომლის საშუალებითაც შესაძლებელი იქნება მოწყობილობების მონიტორინგი და კონფიგურირება, როგორც ინდივიდუალურად ასევე დაჯგუფებით;

ოპერაციულ სისტემასთან თავსებადობა: სერვერის და კლიენტის მხარე თავსებადი არის მაიკროსოფტ ვინდოუს ვისტა/7/8 და 10-თან, ვინდოუს სერვერ 2003/2008/2012-თან, მაკ-ის ოპერაციულ სისტემასთან 9/10, ლინუქსთან და სოლარისთან;

პროგრამულ უზრუნველყოფას მოყვება 3 მოწყობილობის მართვის ლიცენზია; ფუნქციონალური აღწერილობა: პროგრამული უზრუნველყოფის საშუალებით შეუძლია მოწყობილობის ყველა პარამეტრის კონფიგურირება და აღმქმელების მონაცემების გამოსახვა, როგორც ცხრილის ასევე გრაფიკების სახით;

#3 გარემოზე დაკვირვების ცენტრალურ მოდულთან მისაერთებელი აღმქმელების სიგნალის გადამყვანი 0-5ვ.

აღმქმელების პორტების რაოდენობა: 2 ცალი აღმქმელის პორტი აღმქმელების კვების ინდივიდუალური გადმოსასვლელით ნომინალებით 12ვ. მუდმივი დან, 25მამპ. დენის ძალით ყოველ პორტზე;

აღმქმელებთან თავსებადობა: ძაბვის წრფივი ცვალებადობის აღმქმელები 0-დან 5-ვ. მუდმივი ძაბვა; ცენტრალურ მოდულთან მიერთება: RJ45-ის ტიპის შესართის გამოყენებით, მე-5 და მე-6 კატეგორიის 18-24ავგ ქსელური კაბელის გამოყენებით 305 მეტრის მოშორებით;

სტანდარტებთან თავსებადობა: ევროპის შესაბამის სტანდარტებთან თავსებადობა (CE მარკირება), ელექტრონულ და ელექტრულ მოწყობილობებში გარკვეული მავნე ნივთიერებების გამოყენების აკრძალვის დირექტივასთან თავსებადობა;

#4 გარემოზე დაკვირვების ცენტრალურ მოდულთან მისაერთებელი აღმქმელების სიგნალის გადამყვანი 4-20მამპ.

აღმქმელების პორტების რაოდენობა: 2 ცალი აღმქმელის პორტი აღმქმელების კვების ინდივიდუალური გადმოსასვლელით ნომინალებით 24ვ. მუდმივი დან, 25მამპ. დენის ძალით ყოველ პორტზე;

აღმქმელებთან თავსებადობა: დენის წრფივი ცვალებადობის აღმქმელები 4-დან 20მამპ.მდე;

აღმქმელების ტიპები: ISA-ს მეორე, მესამე და მეოთხე ტიპის აღმქმელები;

ცენტრალურ მოდულთან მიერთება: RJ45-ის ტიპის შესართის გამოყენებით, მე-5 და მე-6 კატეგორიის 18-24ავგ ქსელური კაბელის გამოყენებით 152 მეტრის მოშორებით;

სტანდარტებთან თავსებადობა: ელექტრონულ და ელექტრულ მოწყობილობებში გარკვეული მავნე ნივთიერებების გამოყენების აკრძალვის დირექტივასთან თავსებადობა;

#5 ტემპერატურისა და ტენიანობის კომბინირებული აღმქმელი

აღმქმელის აღქმის დიაპაზონი:

ტემპერატურა: -40-დან +85 გრადუსამდე ცელსიუსის შკალით;

ტენიანობა: 0-დან 100% ფარდობითი ტენიანობა; აღმქმელის
სიზუსტე:

ტემპერატურა: 0.9 გრადუსი სრულ დიაპაზონში; ტენიანობა:

4.5% სრულ დიაპაზონში;

კაბელის სიგრძე: 3 მეტრი;

თავსებადია გარემოზე დაკვირვების ცენტრალური მოდულის ციფრულ შესასვლელთან;

#6 ნახშირორჟანგის აღმქმელი

აღმქმელის აღქმის დიაპაზონი: 0-დან 2000 ნაწილაკი მილიონში;

აღმქმელის სიზუსტე: ± 30 ნაწილაკი მილიონში სრულ დიაპაზონში;

თავსებადია აღმქმელის სიგნალის გადამყვანთან, ლოტი #3;

#7 ანემომეტრი

სიჩქარის აღქმის დიაპაზონი: 0.5-დან 89 მ/წმ;

სიჩქარის სიზუსტე: $\pm 5\%$;

სამუშაო ტემპერატურული საზღვრები: -20-დან +65 გრადუსამდე ცელსიუსის სკალით; ქარის

მიმართულების აღმქმელი: ცვლადი წინაღობა;

ქარის მიმართულების სიზუსტე: $\pm 3\%$;

კაბელის სიგრძე: 12 მ;

#8 ნახშირორჟანგის აღმქმელი

აღმქმელის აღქმის დიაპაზონი: 0-დან 300 ნაწილაკამდე მილიონში;

სიზუსტე: $< 5\%$ სრულ დიაპაზონში;

მუშა ტემპერატურული და ტენიანობის საზღვრები: -20-დან +50 გრადუს ცელსიუსამდე, 15%-დან 95%-მდე ტენიანობა;

სტანდარტებთან თავსებადობა: ANSI/UL-2034, UL-2075 და E240671;

თავსებადია აღმქმელის სიგნალის გადამყვანთან ლოტი #4

#9 უსადენო კვანძური ქსელის საბაზო სადგური 2 რადიო მოდულით და ინტეგრირებული ანტენებით

სიხშირული დიაპაზონი: 2412-დან 2472 მგჰც-მდე და 5180-დან 5850 მგჰც-მდე;

სიხშირული ზოლი: 20 მგჰც, 40 მგჰც და 80 მგჰც;

გამოსხივების სიმძლავრე: 2.4 გჰც - 20 დბმ, 5.8 გჰც - 20 დბმ; ანტენის

მინიმალური გაძლიერება: 2.4 გჰც - 4 დბი, 5.8 გჰც - 6დბი;

ანტენების მუშაობის რეჟიმი: მმ-მგ (მრავალი შესასვლელი - მრავალი გამოსასვლელი);

სიგნალის სტრუქტურა: მულტიპლექსირება სიხშირის ორთოგონალური დაყოფით;

უსადენო ქსელის სტანდარტი: კვანძური შეერთება და 802.11a/b/g/n/ac;

ქსელის ინტერფეისი: 10/100/1000 ქსელური პორტი სიჩქარის ავტომატური დაყენებით;

მინიმალური მუშა ტემპერატურული საზღვრები: -30-დან +60 გრადუს ცელსიუსამდე;

სტანდარტებთან თავსებადობა: UL / cUL 60950-1, IEC / EN60950-1, UL2043, RoHS;

გარანტია: 1 წელი;

ფუნქციური აღწერილობა: მოწყობილობას გააჩნია 2 დამოუკიდებელი რადიო მოდული, რომელსაც ექნება შესაძლებლობა იმუშაოს როგორც კვანძურ რეჟიმში, ასევე 802.11 სტანდარტის რეჟიმში, მოწყობილობას შეუძლია იგივე მოდელის 2 საბაზო სადგურის მიერთება მართვისა და კონტროლის რეჟიმში.

#10 კვების ბლოკი გარე გამოყენების უსადენო კვანძური ქსელის საბაზო სადგურისთვის;

შემავალი ძაბვა: 110 – 240 ვ ცვლადი ძაბვა;

გამომავალი ძაბვა: 48 ვ მუდმივი ძაბვა;

სტანდარტი: 802.3 ატ.

ზემოთ ჩამოთვლილია გარემოზე დაკვირვების სისტემის გაზომვითი და ჩაწერის შესაძლებლობები და პარამეტრები, შემოთავაზებული მოწყობილობები დაკომპლექტდება შესაბამისი აქსესუარებით და მოეწეოს ორი ცალი მოდულური ტიპის გადასატანი გარემოზე დაკვირვების სადგური, რომელსაც ექნება საშუალება ავტონომიურ რეჟიმში ავტომატურების მეშვეობით იმუშაოს 5 საათის განმავლობაში, მოახდინოს ანათვლების შიდა მეხსიერებაში ჩაწერა და მონაცემების რეალურ დროში უსადენო კვანძური საბაზო სადგურის გამოყენებით კომპიუტერზე გადმოცემა. მოწყობილობის კომპლექტი მოეწეობა მოდულურად ისე, რომ მისი მონტაჟ-დემონტაჟი არ მოითხოვდეს სპეციალური ტექნიკური განათლების მქონე სპეციალისტის ჩარევას. მოწყობილობა დაკომფიურირდება დამკვეთის მოთხოვნების მიხედვით და მისი კონფიგურირება არა საჭირო ყოველი ჩართვისას ან/და მონტაჟ-დემონტაჟის შემთხვევაში. გადასატანი ორივე სისტემა ჩალაგებულია ბორბლებიან, კომპოზიტური მასალისგან დამზადებულ პლასტმასის ყუთში, ყუთი ამოვსებული არის სპეციალური დამცავი ქაფ-მასალით, რომელშიც ამოჭრილი იქნება ადგილები სისტემის კომპონენტების ჩასალაგებლად, ყუთი იკეტება ჰერმეტიკულად და გააჩნია წნევის სარეგულირო სარქველი. მოწყობილობის ორივე კომპლექტს ახლავს შტატივი სიმაღლით 2 მეტრი, რომელზეც შესაძლებელი იქნება სისტემის ყველა კომპონენტების დამაგრება ხელსაწყოების (ქანჩების) გამოყენების გარეშე მოდულური პრინციპით. მოწყობილობის ორივე კომპლექტს ახლავს გორგალზე დახვეული 50 მეტრი სიგრძის დამაგრებელზელი კაბელის კვეთით 3X2.5მმ²; მოწყობილობის კომპლექტს თან ახლავს 1 ცალი გადასატანი გასაშლელი კიბე, რომლის სიგრძეც დაკეცილ მდგომარეობაში არ აღემატება 1.4 მეტრს, კიბის გაშლა შესაძლებელი არის სამკუთხედ რეჟიმში 2.7მ სიმაღლეზე, სრულად გაშლილ მდგომარეობაში 5.4მ სიმაღლეზე. მოწყობილობის ორივე კომპლექტს თან ახლავს

გამოტანილი სენსორების კედელზე მისამაგრებელი სამაგრები და კაბელები (კაბელის სიგრძე 10მ) შესაბამისი შესართებით, ისე რომ, მოწყობილობის დაშლა აწყობის დროს სენსორების, კვების, ქსელის და სხვა კაბელების შეერთებების არევა/ჩანაცვლება შეუძლებელი იყოს.

მიმწოდებელმა უზრუნველყოს პერსონალისთვის გარემოზე დაკვირვების სისტემის კონფიგურირებისა და მონაცემების წაკითხვა ანალიზის შესახებ სწავლების ჩატარება, სწავლების ჯამური ხანგრძლივობა 24 საათი.

შპს „სოფტმასტერ სერვისი“

დირექტორი ალექსანდრე ჭიპაშვილი

/ *ალ. ჭიპაშვილი* /





NETWORK TECHNOLOGIES INCORPORATED

1275 Danner Dr * Aurora, OH 44202
Tel: 330-562-7070 * Fax: 330-562-1999
www.networktechinc.com

11/6/2017

NETWORK TECHNOLOGIES INCORPORATED RESELLER AUTHORIZATION

Softmaster LLC
100 Javakhishvili Str
Tbilisi
Georgia

To Whom It May Concern:

This letter is to confirm that the above mentioned company is an authorized reseller for Network Technologies Incorporated within the territory of Republic of Georgia. They are authorized to sell and serve our products within this territory throughout the year 2017.

Network Technologies and Softmaster LLC are committed to providing our customers with high quality products that are easy to use. Our confidence in all of our products including the ENVIROMUX product line is such that we offer a two (2) year warranty.

Return Policy:

<http://www.networktechinc.com/return-policy.html>

Warranty Policy:

<http://www.networktechinc.com/warranty.html>

In the event of operational difficulties with a Network Technologies product, please set up a technical support call with Network Technologies. NTI's tech support is available between the hours of 8:30am to 5:30pm Eastern Standard Time US.

Please feel free to contact me if you need any further information.

Kind Regards,

A handwritten signature in cursive script that reads 'Phyllis L. Collier'.

Phyllis Collier
Account Executive II



Network Technologies Inc
800-742-8324 or 330-562-7070
Fax: 330-562-1999
phyllis.collier@ntigo.com
www.networktechinc.com

Network Technologies Incorporated

11/6/2017

NETWORK TECHNOLOGIES INCORPORATED-ის რეალიზატორის ავტორიზაცია

შპს სოფთმასტერი

100 ჯავახიშვილის ქ. თბილისი, საქართველო

დანიშნულებისამებრ:

წინამდებარე წერილი ადასტურებს, რომ ზემოხსენებული კომპანია გახლავთ Network Technologies Incorporated-ის ავტორიზებული რეალიზატორი საქართველოს რესპუბლიკის ტერიტორიაზე. მათ აქვთ უფლებამოსილება მოახდინონ ჩვენი პროდუქციის რეალიზება და მომსახურების გაწევა აღნიშნული ტერიტორიის ფარგლებში 2017 წლიდან მოყოლებული.

Network Technologies და შპს სოფთმასტერი მზად არიან ჩვენს კლიენტებს მიაწოდონ მაღალი ხარისხის პროდუქტი რომლის გამოყენებაც ადვილია. ჩვენი თავდაჯერებულობა ჩვენს პროდუქციასთან მიმართებაში გამოიხატება იმით რომ ჩვენს პროდუქციას, ENVIROMUX-ის პროდუქციის ხაზის ჩათვლით, აქვს 2 წლიანი გარანტია.

დაბრუნების პოლისი

<http://www.networktechnic.com/return-policy.html>

საგარანტიო პოლისი

<http://www.networktechnic.com/warranty.html>

Technologies Incorporated-ის პროდუქციის ოპერატიული სირთულეების შემთხვევაში გთხოვთ დაუკავშირდეთ Technologies Incorporated-ის ტექნიკური მხარდაჭერის სამსახურს. NTI-ის ტექნიკური მხარდაჭერის სამსახური მუშაობს 8:30-დან 5:30-მდე შეერთებული შტატების აღმოსავლეთის სტანდარტული დროის შესაბამისად.

დამატებითი ინფორმაციისათვის გთხოვთ უყოყმანოდ დამიკავშირდეთ.
საუკეთესო სურვილებით,

{ხელმოწერილია}

თარგმანი სწორია,

თარგმანი:

შოკენა ჭყდაშვილი

სანოტარო მოქმედების
რეგისტრაციის ნომერი

N171337500



სანოტარო მოქმედების
რეგისტრაციის თარიღი

15.11.2017 წ

სანოტარო მოქმედების
დასახელება

დოკუმენტის თარგმანზე დიპლომირებული
მთარგმნელის ხელმოწერის დამოწმება

ნოტარიუსი

შორენა ხაინდრავა

სანოტარო ბიუროს მისამართი

ქ. თბილისი დ. გამრეკელის ქ. N18

სანოტარო ბიუროს ტელეფონი

2725342

სანოტარო მოქმედების
ინდივიდუალური ნომერი

22057254879117



სანოტარო მოქმედებისა და სანოტარო აქტის შესახებ ინფორმაციის (მისი შექმნის, შეცვლის და/ან გაუქმების შესახებ) მიღება-გადამოწმება შეგიძლიათ საქართველოს ნოტარიუსთა პალატის ვებ-გვერდზე: www.notary.ge ასევე შეგიძლიათ დარეკოთ ტელეფონზე: +995(32) 2 66 19 18

საქართველო, ქ. თბილისი, 15.11.2017

მე, ნოტარიუსი შორენა ხაინდრავა, რომლის სანოტარო ბიურო მდებარეობს მისამართზე: ქ. თბილისი, დ. გამრეკელის ქ. N18, ვადასტურებ თარგმანის შორენა შეკლავილის (დაბ. 21.05.1986წ, რეგისტრირებული მისამართზე: თბილისი, ტაბახმელა, თამარ მეფის ქ. 27, პირადი №12001035080) დიპლომი ან №000261, რეგისტრაციის №000261, გაც. ილია ჭავჭავაძის სახელობის თბილისის უნივერსიტეტის მიერ 15.11.2007წ.) ხელმოწერის სინამდვილეს. მე გავაფრთხილე თარგმანი, რომ ის პასუხს აგებს თარგმანის სიზუსტეზე, რომელმაც დაადასტურა, რომ ჯეროვნად ფლობს ინგლისურ ენას და უზრუნველყოფს თარგმანის სიზუსტეს. მე, ნოტარიუსი შორენა ხაინდრავა ვამოწმებ თარგმანის ხელმოწერის სინამდვილეს და არა დოკუმენტში წარმოდგენილი სამართლებრივი ფაქტების სიზუსტეს ან მის ნამდვილობას.

გადახდილია სანოტარო მომსახურების საზღაური (წინამდებარე დოკუმენტის 1 ეგზემპლარზე შესრულებული 1 ხელმოწერის დამოწმებისათვის) 2 ლარი („სანოტარო მოქმედებათა შესრულებისათვის საზღაურისა და საქართველოს ნოტარიუსთა პალატისათვის დადგენილი საფასურის ოდენობების, მათი გადახდევინების წესისა და მომსახურების ვადების დამტკიცების შესახებ“ 2011 წლის 29 დეკემბრის საქართველოს მთავრობის №507-ე დადგენილების მუხლი 31 პ.3-ის თანახმად), დღგ - 0.36 ლარი (თანახმად საქართველოს საგადასახადო კოდექსის 169-ე მუხლისა) და რეგისტრაციის საფასური 2 ლარი (ამავე დადგენილების მუხლი 39 პ.1-ის თანახმად). შულ გადახდილია 4 ლარი და 36 თეთრი.

ნოტარიუსი
Notary

City of Tbilisi, Georgia 15.11.2017

I, Notary Shorenna Khaindrava in my Notary Office, located at the address: N18, D. Gamrekeli str. Tbilisi, confirm translator's **Shorenna Sheklashvili's** (born on 21.05.1986, registered at the address: N27 King Tamar str., Tabakhmela, Tbilisi, Personal N12001035080, Diploma ANN000261, Registration N000261, issued by Ilia Chavchavadze Tbilisi University on 15.11.2007) realty of signature. I have warned translator **Shorenna Sheklashvili** that she is responsible for the translation accuracy and has confirmed that she knows the English language properly and provides the exact translation. I, Notary Shorenna Khaindrava confirm the realty of the signature of the translator and not the correctness of the legal facts or the realty of the document.

Paid Fees (for confirmation of a signature of a copy of the above document) 2 GEL (according to the order №507 of Georgian Government dated December 29 2011 "About Fees or carrying out Notary Acts and established amount of price by Georgian Notary Chamber, rules of pay and its terms" article 31.3), VAT - 0.36 GEL (according to the article 169 of Tax Code of Georgia) and registration fee 2 GEL (due to the performed Order by Georgian Government article 39.1). Total: 4.36 GEL



შორენა ხაინდრავა/
Shorenna Khaindrava/